

世界と地域とつながる月刊マガジン ノゲヤマ

4月 - 5月号

NOGEYAMA

「こどもがつくる食堂」はじまる

野毛山動物園・野毛山公園に隣接する東ヶ丘エリア。そこにある「CASACO」は、自分の“大好きな人やこと”に出会える拠点です。知らなかった世界に触れ、新たな挑戦が生まれるこの場所から、世界が広がり、素敵につながりが育まれていきます。そんな「CASACO」発の情報を、月に一度お届けします。また、NOGEYAMA- ノゲヤマ - に関する特集のご依頼や寄稿も随時受け付けています。お気軽にご相談ください。

Nestled in the Azumagaoka area, next to NogeYama Zoo and NogeYama Park, CASACO is a place where you can connect with the people and things you love. It's a space where you can explore new worlds, take on fresh challenges, and expand your horizons. From here, new opportunities emerge, and meaningful connections grow. Each month, we bring you updates and stories from CASACO. We also welcome requests for special features and contributions related to NOGEYAMA. Feel free to reach out!



CoC

No.132

制作・発行：NPO法人CoC
横浜市西区東ヶ丘23-1 CASACO

ノゲヤマの発行をはじめ、CoCの活動は、子どもや地域の方々の世界を広げ、挑戦の機会を創出することを目的としています。CoCでは、地域の子どもに向けた学習機会の提供や、地域活性化に繋がる様々なイベントやワークショップを企画・運営しています。これらの活動は、一人でも多くの方にお越しいただけるよう、無料(もしくは可能な限り安価な参加費)で運営しています。しかし、これらの活動を継続していくためには、皆様からの温かいご支援が不可欠です。皆様からのご支援は、子どもの未来を育み、地域を活性化する力となります。ぜひ、CoCの活動にご賛同いただき、ご支援いただけますようお願いいたします。個人でも、法人でもご寄付いただけます(1ヶ月300円〜)。ご寄付いただける方は、右のQRコードから、または記載の銀行口座までお願いいたします。皆様からのご支援を心よりお待ちしております。

物品の寄付で応援していただける皆様へ

現在募集中の物品は以下でございます。少量でも大変助かります。ご寄付いただける方は直接CASACOにお持ちいただくか、045-315-4137までご連絡ください。ご自宅まで引き取りに伺うことも可能です。

- ・パントスター:食パンを焼くために使いたいです
→ご寄付いただきました!ありがとうございます!
- ・シュノーケル用品(マスク、フィン、ライフジャケット:こども用)
→夏に実施するサマーキャンプ等の海の挑戦の機会に使用
- ・食材(野菜、お米、調味料、グラノーラ、パスタ等)
→今後、毎日こども食堂を開催してまいります。いただいた食材はこども食堂で提供する料理の材料として使用
- ・消耗品(トイレトーパー、ティッシュペーパー、洗剤等)
→カサコに訪れる皆様に快適に、清潔にご利用いただくため、日々の掃除やメンテナンスに使用
- ・寝具(布団、マットレス、掛け布団、シーツ、枕等)
→カサコに滞在する留学生の寝具が古くなってしまいました。ご家庭で眠っている寝具があればぜひ寄贈ください

CoC is dedicated to broadening the horizons of children and local residents, and creating opportunities for them to challenge themselves. This is why our activities, including the publication of Nogeyama, are offered free of charge or at the lowest possible cost. However, in order to continue these valuable activities, we rely on the generosity of our supporters. If you would like to make a donation, please scan the QR code below or transfer funds to the bank account listed.



みずほ銀行 横浜東口支店 普通 3013279
特定非営利活動法人Connection of the Children
Mizuho bank Yokohama Higashiguchi branch
Saving account 3013279 Connection of the Children

We are incredibly grateful for your support through item donations! We are currently seeking the following items. Any amount, big or small, is greatly appreciated.

We're grateful for your support through item donations!

We currently need:

- ・Snorkeling Gear (kids' sizes)
-For summer camp ocean adventures.
- ・Food: Veggies, rice, seasonings, granola, pasta, etc.
- For our daily Kids' Kitchen.
- ・Consumables: Toilet paper, tissues, detergent
- To keep CASACO clean & comfy.
- ・Bedding: Futons, mattresses, comforters, sheets, pillows
- For our international students.

Bring donations to CASACO or call 045-315-4137 for pickup.

Thank you very much!

CoC を支えてくださっている企業・団体の皆様



春の雪と、笑顔があふれた日

「春なのに、雪!?!」—そんな驚きから始まった3月8日(土)。横浜・東ヶ丘にある世界と繋がる拠点「CASACO」では、日頃の感謝を込めた一日イベント「CoC感謝祭」を開催しました。朝から晩まで、子どもも大人も、地域の方も留学生も交わるにぎやかな空間に。

当日は、CoCの活動を五感で体感できるプログラムが盛りだくさん。スウェーデンの留学生がふるまう“世界の朝ごはん”にはじまり、自分で打って茹でて食べる蕎麦づくり、季節の練り切り和菓子づくり、火おこしとマシュマロ焼き、お団子づくり、そして世界の夜ごはんを囲んでのトークなど、どれもが「挑戦」と「つながり」に満ちたコンテンツでした。

また、CoCがこれまで大切にしてきたこと、そしてこれから目指す未来についてのプレゼンも行われ、活動への理解と共感が広がる場にもなりました。

「こんなに多文化であたたかい場所が、近所にあったなんて」「次は誰かを連れてきたい」「今度は運営も手伝ってみたい」そんな声があちこちから聞こえてきた、うれしい一日となりました。

CoCでは、イベントへの参加はもちろん、ボランティアとしての関わりも大歓迎です。少しでも「気になるな」と思った方は、ぜひ一度、CASACOをのぞいてみてください。次のイベント情報は、この広報誌の裏面に掲載しています!

CASACO管理人便り

管理人の室本です。現在、横浜国立大学の4年生です。3月は8日に感謝祭が開

かれ、その一環で、“世界の朝ごはん”としてケビンとデイビッドが祖国スウェーデンのミートボールをふるまってくれました。ミートボール自体はとてもシンプルな具材だったにも関わらず、味がしっかりとっていてとても評判でした! また3月中旬に、長いことCASACOで暮らしていたフランス人のヨハンがCASACOを離れ、埼玉に引っ越しました…寂しいところはありますが、時々顔を出してみたいなのでいつかまた顔を出してくれることを楽しみにしています。

東ヶ丘町内会からのお知らせ

新年度を迎え、地域でもさまざまな行事や会議が予定されています。ご参加・ご協力をよろしくお願ひします。

● 4月4日(木)19時~

新年度の班長会議を町内会館にて開催いたします。新しく班長を務める方は、ぜひご出席ください。

● 4月6日(土)10時~

新年度の防災委員会を、東小学校にて開催します。地域の防災体制とともに確認・準備する大切な機会です。該当の方はご出席をお願いいたします。

● 4月7日(日)

東小学校・老松中学校の入学式が行われます。新一年生のみなさん、ご入学おめでとうございます! 地域の皆さまも、あたたかく見守っていただければと思います。

● 4月15日(月)

横浜市バタンク大会に、西区代表として、東ヶ丘から4名が出場予定です! 地域の代表としてのご健闘を、皆さんで応援しましょう。

※予定は3月末時点のものです。変更があった場合は、随時お知らせします。



A Snowy Spring Day Full of Smiles

Though spring had arrived, a rare snowfall set the stage for a special day in Azumagaoka, Yokohama. At CASACO, CoC held its annual Thanksgiving Festival, bringing together local residents, children, university students, and international guests.

Guests enjoyed hands-on programs like Swedish breakfast, soba making, traditional wagashi (Japanese sweets), fire-starting, marshmallow roasting, dango making, and a dinner event with global conversations.

Each activity highlighted CoC's spirit of challenge, connection, and community.

We also shared CoC's journey so far and our vision for the future.

Many visitors said, "I had no idea such a

warm, multicultural place was nearby!" or "Next time, I'll bring a friend!"

Some even offered to join as volunteers — and we welcome that!

Want to get involved? Upcoming event info is on the back of this newsletter.

From the CASACO caretaker

Hi, I'm Muromoto, a fourth-year student at Yokohama National University and the current caretaker of CASACO.

In March, Swedish residents Kevin and David cooked meatballs for our "World Breakfast"—a beloved family dish in Sweden.

Later, we said goodbye to Johan, a long-time French resident who moved to Saitama. We already miss him, but hope to see him again soon!

Azumagaoka Neighborhood News – April

April 4 (Thu), 7:00 PM

Block Leaders' Meeting at the community hall

April 6 (Sat), 10:00 AM

Disaster Preparedness Committee at Azumagaoka Elementary School

April 7 (Sun)

Entrance ceremonies at Azumagaoka Elementary and Oimatsu Junior High (Congratulations to all new students!)

April 15 (Mon)

Four residents of Azumagaoka will represent Nishi Ward in the Yokohama City Pétanque Tournament — good luck to all!

All events as of late March. Updates will be announced if needed.

4・5月
Apr-May

野毛山の拠点「CASACO」では、1階スペースをレンタル中！「試しに〇〇をやりたい」「スタジオとして使いたい」なども、お気軽にご相談ください。オンライン配信機材も完備！

Our base, CASACO, offers rental space on the first floor! Online streaming equipment is available too. Feel free to reach out! お問い合わせ Contact: info@coc-i.org

🍴: 飲食有 Food & Drinks 📖: カフェ Cafe 👤: ボランティア募集 Volunteer wanted

世界の朝ごはん The World Breakfast #150



4/5 (Sat) 9:00~10:30



世界をもっと身近に感じられる企画。食事と共にその国面白文化も紹介。4月はデンマークの朝ごはんを開催！デンマークからの留学生Jonasが絶品デンマークパンの朝ごはんを作ります！ご予約は右下のQRコードから！

参加費: 前売900円
(※当日1000円)
Fee: ¥900 advance
(※¥1000 door)

Experience global cultures through food! This time: Danish breakfast, inspired by CASACO students Jonas. Join us!



カサッコ・憩いの場 Family-friendly cafe



4/14 (Mon) 5/12 (Mon) 5/19 (Mon) 10:00~14:00



親子で楽しめるカフェ。毎回英語や様々な親子で楽しめるワークショップ(要メンバー登録)も開催。カフェ利用や見学は予約不要です。お気軽にお越し下さい♪
新規メンバー募集中! お問い合わせは045-315-4137まで

A café for parents and kids. Fun workshops (English & more) for members. No reservation needed—just drop by! Join us! Call 045-315-4137.

そば打ち体験 Soba-making workshop



4/19 (Sat) 15:00~17:00



【本格10割そば打ち体験 × 極上の日本茶】

香り高いそば粉から、自分だけの手打ちそばをつくってみませんか? 初心者でも大丈夫。職人が丁寧にサポートします。体験は限定10名、自分で打ったそばをその場で味わえます。

さらに今回は、そばにぴったりの特別な日本茶もご用意。日本茶インストラクターが一杯ずつ丁寧に淹れてくれる贅沢な一杯を、打ちたてそばと一緒にどうぞ。食べるだけ参加もOK(先着20名)。お申し込みは右下のQRコードから。五感で味わう、特別なひとときを。

Make 100% buckwheat soba from scratch — no experience needed! Limited to 10 makers. Enjoy fresh soba with hand-brewed Japanese tea by a tea expert. Just eating? Join as a guest—20 spots available. Reserve via the QR code!



こどもがつくる食堂 The Table Kids Built



月曜日 Mon 16:30~19:30 (※18:00いただきます)

4/21・4/28・5/5・5/12

土曜日 Sat 11:30~14:30 (※13:00 いただきます)

4/19・5/17・5/31



「こどもが誰かに“ありがとう”って言われて、目を輝かせて帰ってきました」

プレオープンで、そんな声がたくさん届いた「こどもがつくる食堂」が、この春いよいよ本格スタートします。ここは、こどもが配膳や皿洗い、調理など、できることから運営に関わり、自分の手でごはんをつくって、誰かに届ける場所。その体験が、「自分って役に立ってるんだ」という自信や誇りに繋がります。そしてこの食堂は、家庭でも学校でも、ファミレスでもない。異なる学校の友達や、地域の大人、留学生たちと出会い、多国籍な料理に触れる中で、こどもの世界がぐっと広がります。参加は基本的にこどもだけでOK。食事の時間は保護者も一緒にどうぞ。テイクアウト(+100円)も可能。こどもは運営に関われば無料、大人は1食500円です。

やってみたい気持ちと「できた!」の実感を、ここで育ててみませんか?



“My child came home smiling—“They said thank you!” After a great trial run, the Kids-Run Cafeteria is starting this spring. Here, kids help with meals and eat for free. They meet other students, local adults, and people from around the world—and try dishes from many cultures. These new encounters open up their world. Kids join on their own. Parents are welcome at mealtime. Take-out: +¥100. Kids eat free by helping. Adults: ¥500. Let your child grow, connect, and shine in this special place.

参加費: 500円 (こどもは食堂のお手伝いを1つでもしたら無料!)
Fee: ¥500 (Free for kids who help out at the table!)

お申し込みは右のQRコードから! (所要時間50秒!)
Scan the QR code to sign up! (Only 50 seconds!)

